

**[Grande conférence #2]
Caroline Bergvall**

**Lecture à quatre voix
jeudi 15 novembre 2018
à 18h30**

Studio Ausone

8 rue de la vieille tour, Bordeaux

→ entrée libre



À l'occasion de la **sortie du premier ouvrage *L'anglais mêlé* de Caroline Bergvall traduit en français**, l'EBABX École supérieure des Beaux-Arts de Bordeaux, en partenariat avec le Festival Ritournelles, invite pour sa **deuxième conférence du cycle des Grandes Conférences, conduites par l'Unité de Recherche Édition de l'EBABX, Caroline Bergvall, artiste, écrivaine et performeuse, pour une lecture à quatre voix par l'auteur et ses trois traducteurs : Vincent Broqua, Abigail Lang et Anne Portugal.**

Artiste, écrivaine et performeuse, Caroline Bergvall travaille au croisement des disciplines artistiques, des médias et des langues. Son œuvre se noue autour de la question de la matière et de sa manipulation comme prise de conscience du monde. Promouvant l'entremêlement des langues et le bricolage queer, elle a inventé un usage politique du bilinguisme qui contribue à renouveler la poésie-performance contemporaine.

Polymorphe et polyglotte, foisonnant et satirique, *L'anglais mêlé* combine savamment un entrelacs de textes dans lesquels Bergvall dialogue avec Hans Bellmer, Louise Bourgeois, Roberta Flack, Felix Gonzalez-Torres, Gordon Matta-Clark, Carolee Schneemann, Robert Smithson, et où elle réinvente la langue de Chaucer avec celle de Riddley Walker.

Après la Saison Hocquard en 2017-2018, l'EBABX école supérieure des Beaux-Arts de Bordeaux propose pour l'année 2018-19, un programme de grandes conférences, conduites par l'Unité de Recherche Édition et ouvertes au public, notamment par l'invitation d'auteurs, poétesses, performeuses, dont les enjeux traversent les questions de pouvoir, d'abus, de genre et du corps. Ce programme donne à entendre des lectures et des interventions d'auteurs dont le travail aborde ces questions en explorant, sous des angles variés, le lien entre la vocalisation et l'espace de la page, l'entremêlement des sphères intimes du langage et des usages collectifs, et donc leur dimension sociale et politique...

L'anglais mêlé (2018, Les Presses du réel)
Vincent Broqua, Abigail Lang et Anne Portugal.

[A voir et à revoir sur ebabx.fr](http://ebabx.fr)

► Grande Conférence #1 avec Tracie Morris, poète, écrivaine, performeuse, chanteuse, critique, professeure et artiste multimédia

&

On écoute

► La voix des Beaux-Arts